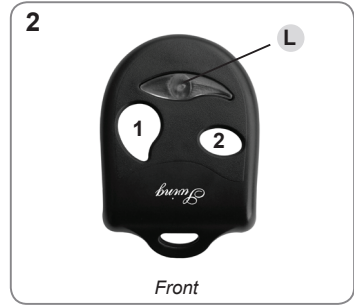
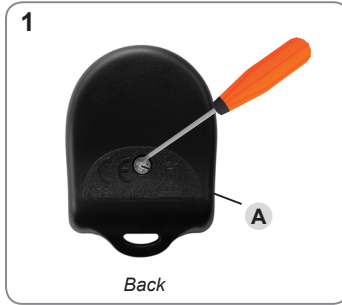


SWING-C 868

SWING-C868_090512_VXX01_IT-GB-FR-DE-ES



IT Radiocomando

ATTENZIONE!!!

Al primo utilizzo procedere con l'autogenerazione codici.

► BATTERIA E APERTURA [1]

Aprire il guscio con l'aiuto di un cacciavite a stella per rimuovere la vite **A** di bloccaggio. In caso di sostituzione delle batterie verificare la corretta polarità. **Conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini. Consegnare le batterie agli appositi centri per lo smaltimento.**

► AUTOGENERAZIONE CODICI [2]

Il radiocomando nasce dalla fabbrica solo con un codice di collaudo sul primo pulsante, il secondo è vuoto. Questa procedura genera nuovi codici per tutti e due i pulsanti e cancella quelli precedentemente memorizzati.

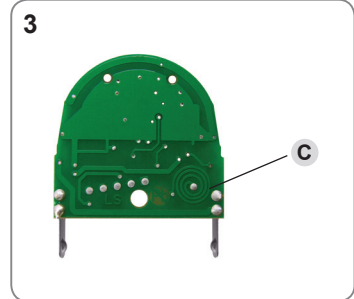
- Premere pulsante **1** e subito dopo il pulsante **2** mantenendoli premuti entrambi.
- Il led **L** ora lampeggia lentamente.
- Attendere circa 8 secondi e inizierà a lampeggiare velocemente.
- Lasciare il pulsante **1** e dopo qualche istante il pulsante **2**.

Ora in ogni pulsante si è generato un codice diverso su più di un miliardo di combinazioni diverse.

► APPRENDERE UN CODICE [3-4]

- Premere pulsante **1** e subito dopo il pulsante **2**, **rilasciarli entrambi contemporaneamente.**
- Il led **L** rimane acceso per 5 secondi.
- Durante questo tempo premere e mantenere premuto il pulsante scelto per la copia, può essere indifferente **1** o **2**.
- Premere il tasto del telecomando **X** da cui si vuole copiare il codice.
- Avvicinare i due telecomandi come mostrato nell'immagine **4**, facendo in modo che l'antenna del radiocomando da copiare **X**, solitamente posta nella parte superiore (verificare sempre la posizione aprendo il TX), sia vicinissima al componente ricettivo **C** dello SWING-C.

Il led **L** trillerà per un attimo irregolarmente per poi lampeggiare regolarmente ad indicare l'avvenuto apprendimento.



www.nologo.info
www.ebtechnology.it

- Informazioni sulle certificazioni nel sito web
- Information on the certification web site
- Informations sur le site Web de la certification
- Declaration of conformity
- Konformitätserklärung siehe Homepage



GB Remote Control



WARNING! At the first usage, do the self-generating code.

- **BATTERY AND OPENING OF THE REMOTE CONTROL [1]**
Open the case with a screwdriver removing fixing screw A. When the battery is replaced, check the polarity. Keep the battery away from children. Disposal of the old battery in the correct manner and according to your local regulations.

► CODE GENERATION [2]

The first button of remote control will already have a code assigned (created by NOLOGO during testing) and the second button has no code assigned. This operation creates new codes for both buttons and cancels the previous codes.

- Press button no.1 and then button no.2 and keep them pressed.
- The light L flashes slowly.
- Wait 8 seconds until the light is flashing faster.
- Let go of button no.1 and after a moment of button no.2

Now every button has a generated code from millions of different combinations.

► HOW TO LEARN A CODE [3-4]

- Press button no.1 and then button no.2 and leave them in the same time.
 - The light L starts flashing for 5 s.
 - During this time press and keep you pressed one button where you want to memorize the code
 - Press the original transmitter's button X which you want to copy
 - Keep the two remote controls close to each other as shown in picture no.4, so that the antenna of the original remote control X, usually in the bottom part of the remote control (check it by opening the remote control), should be as near as possible to the receiving part C of the SWING-C.
- The light L flashes rapidly for a while and then it flashes regularly to confirm that the code has been copied.

FR Emetteur



ATTENTION! Il faut faire l'auto-génération des codes avant la première utilisation.

► CHANGEMENT DE BATERIE [1]

Ouvrir le boîtier avec un tournevis pour enlever la vis de blocage A. En cas de changement de batterie il faut contrôler la polarité. Merci de tenir les batteries éloignées des enfants. Les batteries ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères mais rapportées auprès d'un centre de tri sélectif.

► AUTOGENERATION DES CODES [2]

L'émetteur a déjà un code sur la première touche (dominé par NOLOGO en phase de contrôle de l'émetteur), la deuxième touche est vide. Cette opération génère les codes pour les deux touches et efface les codes mémorisés précédemment.

- Maintenir la touche 1 sans la relâcher puis maintenir la touche 2.
- La lumière L clignote lentement.
- Il faut attendre 8 secondes jusqu'à ce que la lumière clignote rapidement.
- Relâcher la touche 1 et après quelques instants la touche 2.

Maintenant chaque touche a généré un code différent parmi des millions de combinaisons possibles.

► APPRENDRE UN CODE [3-4]

- Appuyer sur la touche 1 et la touche 2 simultanément. Relâcher simultanément les 2 touches.
- La lumière L reste fixe.
- Pendant ces 5 secondes maintenir appuyé une touche de la télécommande (1,2) et faire de même sur la touche de la télécommande originale a copier.
- Appuyer sur la touche X de l'émetteur original, qui doit être copié.
- Approcher les émetteurs comme indiqués sur la photo 4. L'antenne de l'émetteur original X, généralement positionné sur la partie inférieure (il faut ouvrir l'émetteur pour contrôler la position de l'antenne), doit être très proche de la partie capteuse en C de la SWING-C.

La lumière L clignote un instant irrégulièrement puis clignote régulièrement pour indiquer que le processus d'apprentissage est bien déroulé.

DE Fernbedienung



ACHTUNG! Bei der ersten Verbindung muss man die Code erzeugen.

► BATTERIE UND ÖFFNUNG [1]

Öffnen das Gehäus mit einem Schraubraub und nehmen Sie die den Stemschraub aus. Wenn Sie die Batterie tauschen wollen. Prüfen Sie die Polarität. Halten Sie die Batterie von Kindern fern. Es liegt in der Verantwortung des Anwenders / Besitzers, dieses Gerät und andere elektrische und elektronische Geräte über die dafür zuständigegenung von der Regierung oder örtlichen. Behörden dazu bestimmten Sammelstellen zu entsorgen.

► SELBSTERZEUGUNG EINES CODES [2]

ACHTUNG. Die folgende Prozedur führt lernt den Handsender ein und löscht die vorher gespeicherten Codes. Um ein Code zu erzeugen:

- Drücken Sie Knopf 1 und danach Knopf 2, wobei Sie beide Knöpfe gedrückt lassen. Das Led blinkt langsam.
- Nach ca. 8 Sek.blinkt das Led schneller.
- Lassen Sie Knopf 1 aus und ein paar Sekunden spaeter auch Knopf 2.

Jetzt hat jeder Knopf einen neuen Code.

► KODE EINLEARNEN [3-4]

- Um einen Code von einem anderen kompatiblen Handsender zu erlernen, machen Sie folgendes:
 - Drücken die Taste 1 und 2 und halten Sie beide gedrückt.
 - Die LED bleiben für 5 Sekunden eingeschaltet.
 - In der Programmierzeit, drücken Sie die Taste des zu kopierenden Handsenders und dann irgend eine Taste des SWING-C
 - Drücken und halten Sie die Taste des einzulernenden Fernbedienungs und halten Sie die Fernbedienung SWING-C und die einzulernende.
- Handsender eng zusammen. Jetzt ist der Code gespeichert und das LED blinkt langsam. Sie koennen den Knopf auslassen.

ES Mando



¡ATENCIÓN! ¡A la primera vez, necesita generar los códigos!

► BATERÍA Y ABERTURA [1]

Abirir el contenedor con precaución utilizando un destornillador a estrella para sacar el tornillo de bloque A. En caso de sustitución de la batería controlar la polaridad correcta. Mantenga la batería lejos del alcance de los niños. Llevar las baterías en centros de eliminación de desperdicios.

► GENERAR UN CÓDIGO [2]

Esta operación inicia o reseta el mando y borra otros códigos anteriormente memorizados. Para crear un nuevo código proceder de la siguiente manera:

- Pulsar en sucesión los botones 1 y 2 y mantener ambos pulsados. La luz roja empieza a titilar.
- Esperar que la luz roja empiece a titilar más rápidamente (esto sucede unos 8 segundos después) luego soltar el botón 1 y después el botón 2.

En este momento cada botón del mando tiene su propio código, escogido al azar de entre 1,024,000 posibilidades diferentes.

► APRENDER UN CÓDIGO [3-4]

- Para aprender un código de otro transmisor compatible de 868 Mhz de otra marca proceder de la siguiente manera:
 - Pulsar en sucesión los botones 1 y 2 y luego dejarlos simultáneamente. En este momento la luz roja permanece encendida por 5 segundos, el tiempo límite para proceder a la programación.
 - Pulsar y mantener pulsado el botón del transmisor SWING-C donde quieras copiar el código, indiferentemente botones 1, 2.
 - La luz roja del mando SWING-C al contacto preciso entre la parte sensible y la antena del mando X compatible, empieza a titilar irregularmente, desde este momento empieza el aprendizaje. La duración de la operación de aprendizaje, depende del tipo de código y del estado de la batería.

Dichiarazione di conformità

Conformity declaration
Déclaration de conformité
Konformitätserklärung
Declaración de conformidad

- Il radiocomando **SWING-C** è conforme ai requisiti essenziali delle seguenti norme:
- The remote control **SWING-C** corresponds to the essential norms:
- L'émetteur **SWING-C** est conforme, aux principales directives des normes suivantes:

Der Unterzeichner beschließt, dass das Produkt **SWING-C**.
El producto **SWING-C** corresponde a las directivas europeas:

ETSI EN 301 489-3 EN 300 220-1
EN 300 220-3 EN 60950, 1997

- lo sottoscritto amministratore Ernesto Banderà, dichiara che: l'apparato sopra definito è stato provato nella configurazione tipica di installazione e soddisfa i requisiti essenziali di protezione delle direttive:
- Me Ernesto Banderà the administrator, declares that the remote control has been tested in a typical installation and satisfies all essential requirements of the directives:
- Je soussigné, Ernesto Banderà, administrateur, déclare que l'appareil a été testé dans une installation typique et qu'il est conforme aux principales directives de protection des normes:
- Es conforme con todas las normas técnicas correspondientes al producto en el campo de aplicación de las Directivas Comunitarias:

Der Unterzeichner, Ernesto Banderà, bestätigt dass das o.g. Gerät in einer typische Installation getestet wurde und den grundlegenden Anforderungen entspricht.
99/05/CE

Ernestino Banderà
Busto Arsizio, 17/09/2007

Frequenze di trasmissione autorizzate
Permitted transmission frequency
Fréquence de transmission autorisées
Sendungsfrequenz
Frecuencias de emisión

EU 868 Mhz